

Kurslitteratur för Koreanska I, JKB111, HT2022

Delkurs 1: Introduktion till studiet av Koreas språk och kultur

Litteratur

(Artiklarna finns huvudsakligen att ladda ner via Athena, samt i vissa fall via övriga internetkällor.)

Bajpai, Prableen. "North Korean vs. South Korean Economies: What's the Difference?" April 14, 2019. <https://www.investopedia.com/articles/forex/040515/north-korean-vs-south-korean-economies.asp>

Bae Bien-u. *Chongmyo, Royal Ancestral Shrine of the Choson Dynasty*. Seoul: Samsung Foundation of Culture, 1998, pp. 150–152. [Athena]

Biswas, Rajiv. "South Korean Economy Boosted by Strong Exports." 21/2 2022. <https://seekingalpha.com/article/4488815-south-korean-economy-boosted-by-strong-exports>
Hämtad 6/6 2022

Cho, Jin-man. "The Inner Workings and Future of South Korean Politics After the Latest Election." *EAF Policy Debates*, nr. 137, 28/4 2020.

Covell, Jon Carter. *Korea's Cultural Roots*, Seoul: Hollym, (1981), 12th ed., 1997, pp. 16–18, 31–40. [Athena]

Cwierotka, Katarzyna J., "The Global *Hansik* Campaign and Commodification of Korean Cuisine." In *The Korean Popular Culture Reader*. Edited by Kyung Hyun Kim and Youngmin Choe. Durham: Duke University Press, 2014, pp. 363–385. [e-bok]

Häussler, Sonja. „Förord.“ In Cho Sehee. *Dvärgen som sköt upp en liten kula*. Översättning från koreanska av Jonas Thelander. Tranan 2017, s. 7–25.

Hoyt, James. *Soaring Phoenixes and Prancing Dragons. A Historical Survey of Korean Classical Literature*. Seoul: Jimoondang Publ. Co., 2000, pp. 13–21, 142–143, 508–525. [Athena]

Hwang, Kyung Moon. "Crisis or Caretaking? An Early Assessment of the Outgoing Moon Jae-in Presidency in South Korea." <https://www.internationalaffairs.org.au/australianoutlook/crisis-caretaking-early-assessment-outgoing-moon-jae-in-presidency-south-korea/>

Jonsson, Gabriel. "Human Rights in North Korea: Pressure and Engagement." *Policy Brief*, No. 172, March 8, 2015. isdp.eu/.../2015-jonsson-human-rights-in-north-korea-pressure-

Jonsson, Gabriel. *Korea igår och idag: Historia, politik och ekonomi*. Stockholm: Appell Förlag, 2018.

Karlsson, Anders. "Koreansk litteratur: en introduktion." Världslitteratur.se
<https://varldslitteratur.se/artikel/koreansk-litteratur-en-introduktion>

Kim, Chang Nam. *K-Pop. Roots and Blossoming of Korean Popular Music*. Seoul: Hollym, 2012, pp. 78-135. [optional]

Kim-Renaud, Young-Key, ed., *King Sejong the Great. The Light of 15th century Korea*. Washington: George Washington University, 1992, pp. 41-50. [Athena]

Ko, Sangtu. *Understanding South Korea's 2022 Presidential Election Results*. East Asia Foundation Policy Debates, 22/3 2022.

Lee, Peter H., ed., *A History of Korean Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003, pp. 288–302. [Athena]

Lee, Sangsoo & Forss, Alec. *U.S.-DPRK Relations: Post Hanoi Summit – Q&A*. Institute for Security and Development Policy. <http://isdpeu.org/u-s-dprk-relations-post-hanoi-summit-qa-2/>

Mostow, Joshua, Kirk A. Denton, Bruce Fulton and Sharalyn Orbaugh. *The Columbia Companion to Modern East Asian Literature*. New York: Columbia University Press, 2003, pp. 635-647, 687-691, 695-697, 704-706, 720-722. [e-bok]

Nemeth, David. *The Geography of the Koreas*. <https://asiasociety.org/education/geography-koreas>

Rosén, Staffan. "Koreanska språket." *Jorden Runt*, vol, 50, nr. 11 (1978), s. 639-643. [Athena]

Shin, Doobo. "The Growth of Korean Cultural Industries and the Korean Wave." In: Chua, Beng Huat and Koichi Iwabuchi, ed., *East Asian Pop Culture: Analysing the Korean Wave*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2008, pp. 15-31. [Athena]

South Korea map with administrative divisions Vector Image.
<https://www.vectorstock.com/royalty-free-vector/south-korea-map-with-administrative-divisions-vector-21706107>

Subdivisions of North Korea (German).
[http://mapsof.net/uploads/static-maps/subdivisions_of_north_korea_\(german\).png](http://mapsof.net/uploads/static-maps/subdivisions_of_north_korea_(german).png)

Sydkorea. *Omstörtande litteratur och konst*. 10TAL, nr. 33/34, 2019.

Tenfält, Torbjörn. "Språkgränsen." *Språktidningen*. April, 2014, pp. 36-42.
<http://spraktidningen.se/print/artiklar/2014/03/sprakgransen>.

Text of the Korean War Armistice Agreement, July 27, 1953.
<http://news.findlaw.com/cnn/docs/korea/kwarmagr072753.html>

Um Hae-kyung. "New P'ansori in Twenty-first-century Korea: Creative Dialectics of Tradition and Modernity." *Asian Theatre Journal*, vol. 25, no. 1, 2008, pp. 24-27. [optional]

Worldometers. *Countries in the world by population*.
<https://www.worldometers.info/world-population/population-by-country/>

Yoon Hong-key. *The Culture of Fengshui in Korea. An Exploration of East Asian Geomancy*. Lanham: Lexington Books, 2006, pp. 5, 68-69, 76-79, 225 (optionally, also pp. 231- 239). [Athena]

Yoon Hong-key. *P'ungsu. A Study of Geomancy in Korea*. Albany: SUNY, 2017, pp. 45-46. [Athena]

Östasiatiska museet. *Koreas konst. online*:
<https://artsandculture.google.com/partner/museum-of-far-eastern-antiquities-stockholm>

Allmän referenslitteratur (SUB):

A Guide to Korean Cultural Heritage. Ed. by Korean Overseas Information Service. Seoul: Korean Book Services, 2004.

Grayson, James Huntley. *Korea – A Religious History*. London: RoutledgeCurzon, (1989) 2013. [e-bok]

Kim Yun-sik. *Understanding modern Korean literature*. Ed. and tr. by Jang Gyung-ryul. Seoul: Jipmoondang, 1998.

Pratt, Keith/Rutt, Richard. *Korea. A Historical and Cultural Dictionary*. Richmond, Surrey: Curzon, 1999.

Sohn, Ho-min, ed. *Korean Language in Culture and Society*. KLEAR Textbooks in Korean Language. Hawaii: University of Hawaii Press, 2006.

The Korean Culture and Arts Foundation, ed., *Who is Who in Korean Literature*. Seoul: Hollym, 1996.

För bokrecensionen (välj en bok):

Svenska:

Regnskuren och andra koreanska noveller. Översättning från koreanska av Buyng-Eun Choi & K Gunnar Bergström. Heidruns Förlag 2003.

Cho Sehee

Dvärgen sim sköt upp en liten kula. Översättning från koreanska av Jonas Thelander. Förord: Sonja Häussler. Tranan 2017.

Han Kang

Den vita boken. Översättning från koreanska av Anders Karlsson & Okkyoung Park, Natur & Kultur, 2019.

Levande och döda. Översättning från engelska av Eva Johansson. Natur & Kultur, 2018.

Vegetarianen. Översättning från engelska av Eva Johansson. Natur & Kultur, 2017.

Hwang Sok-Yong (Hwang Sŏg-yŏng)

Berättelsen om herr Han. Översättning från koreanska av Anders Karlsson & Park Ok-Kyoung. Albert Bonniers Förlag 2007.

Den gamla trädgården. Översättning från koreanska av Anders Karlsson & Park Ok-Kyoung. Albert Bonniers Förlag 2011.

Kim Un-su

Den rätta tiden för en kula i hjärtat. Översättning av Lars Vargö. Southside Stories, 2018.

Kim Young-ha

Hur gick det för mannen som satt fast i hissen. Översättning från koreanska av Jonas Thelander. Tranan 2012.

Pak Wan-sŏ

Det kala trädet. Översättning från koreanska av Buyng-Eun Choi & K Gunnar Bergström. Bokförlaget Axplock 2006.

Shin Kyung sook

Ta hand om min mor. Översättning från engelska av Molle Kanmert Sjölander. Norstedts 2012.

Yi Munyŏl

Ett ungdomsporträtt. Översättning från koreanska av Anders Karlsson & Park Ok-Kyoung. Tranan 2001.

Poeten. Översättning från koreanska av Anders Karlsson & Park Ok-Kyoung. Tranan 2005.

Vår förvridne hjälte. Översättning från koreanska av Anders Karlsson & Park Ok-Kyoung. Tranan 2017.

Yun Hung gil

Regnperioden. Översättning från koreanska av Leif Gustafsson & Ahryun Gustafsson. Tranan 2009.

Barnböcker:

Baek Heena

Molnbullar.

Choi Sukhee

Jordbarn-Himmelsbarn. Översättning från koreanska: Ahryun Gustafsson. Tranan 2011.

Världen i kartan. Översättning från koreanska: Ahryun Gustafsson. Tranan 2008.

Hwang Sun-mi

Hönan som drömde om att flyga. Översättare: Ninni Holmqvist. Norstedts 2015.

Hunden som vågade drömma. Översättare: Hanna Svensson. Norstedts 2017.

Engelska:

The Future of Silence: Fiction by Korean Women. Transl. by Bruce & Ju-chan Fulton, 2016.

Others: see the website of the Literature Translation Institute Korea (LTI Korea)

Delkurs 2 och 3: Modern standardkoreanska 1 och 2

Cho Young-mee et al, *Integrated Korean: Beginning Level 1 Textbook*, Third Edition, Aug 2019, University of Hawai'i Press

Referenslitteratur:

Park Mee-Jeong et al, *Integrated Korean workbook: Beginning 1*, Third Edition, Aug 2019, University of Hawai'i Press

Delkurs 4: Praktisk språkfärdighet 1

Cho Young-mee et al, *Integrated Korean: Beginning Level 1 Textbook*, Third Edition, Aug 2019, University of Hawai'i Press